

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 211

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 211 - 2981

Bern, Dienstag, 9. September 1980
Berne, mardi, 9 septembre 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 211 - 9. 9. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist

Liquidation und appel aux créanciers

Appel aux créanciers par suite de fusion

Öffentliches Inventar - Bénéfice d'inventaire

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 305212-305229

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Revision des Heimarbeitsgesetzes - Revision de la loi sur le travail à domicile

Ernennung eines neuen Geschäftsträgers in Singapur - Nomination d'un nouveau Chargé d'affaires à Singapour

Vietnam: Postverkehr - Viêt-Nam: Trafic postal

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Multidata Engineering AG, in Zürich 3, Geräte zur Erfassung und Auswertung mess- und regeltechnischer Daten (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2869). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich an der Schaufelbergerstrasse 28, Zürich 3 (nicht Schaufelbergstrasse 28, wie irrtümlich angemeldet und eingetragen).

Kubo-Tech AG, in Lindau, technische Produkte (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2886). Hansjörg (nicht Hansjürg) Schulthess lautet der Name des eingetragenen Mitgliedes des Verwaltungsrates.

28. August 1980
OWT Oberflächen Technologie AG, in Schlieren, Stationsstrasse 47, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 6./25. 8. 1980. Zweck: Entwicklung, Erwerb und Verkauf von Dienstleistungen, Kenntnissen und Erfahrungen bezüglich Anwendung, Herstellung und Verarbeitung von Lacken, Farben, Materialien und Methoden zur Oberflächenfertigung und -behandlung; Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften jeglicher Art, Erwerb von

Grundstücken und Liegenschaften sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Grundkapital. Fr. 100 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): höchstens 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Otto Weibel, von Lausen, in Oberwil AG, Präsident; Dr. Klaus Rüttschi, von Zürich, in Männedorf, Delegierter, und Elisabeth Weibel, von Lausen, in Schlieren.

28. August 1980
Martin Hedinger, Hedidata, in Zürich, Saumackerstrasse 71, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Hedinger, von Zürich, in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Erika Hedinger, von und in Zürich. Beratung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung.

28. August 1980
Café «Batze» Hans Schärer, in Richterswil, Freiestrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Schärer, von Schönenberg ZH, in Richterswil. Betrieb eines Cafés mit Alkoholausschank.

28. August 1980
Talmatrain-AG, in Zürich 3, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1972, S. 141). Arthur Walliser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Felix Drittenbass, von Gaiserwald, in Zürich. Neue Adresse der Gesellschaft: Feldstrasse 46, Zürich 4, c/o Urban Keller.

28. August 1980
Fondura AG, in Zürich 1, Giesserei-Produkte (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1976, S. 1689). Dr. Walter Rudolf Schneebeli, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

28. August 1980
Delft-N Chemie AG, in Winterthur 1, natürliche und synthetische Produkte (SHAB Nr. 801 vom 28. 8. 1972, S. 2263). Dr. Walter R. Schneebeli, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Grützelstrasse 51, Winterthur II.

28. August 1980
Byland AG, in Zürich 1, Eisenwaren, Haushaltartikel usw. (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1976, S. 3697). Dr. Walter R. Schneebeli, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

28. August 1980
Unaco AG, in Zürich 2, Regulierung und Überwachung von Versicherungsschadenfällen (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1975, S. 3263). Prokura von Marianne Bühler erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift: René Fürer, von St. Gallen, in Neerach; er zeichnet ausschliesslich mit Karl Heinz Gerber, Präsident des Verwaltungsrates.

28. August 1980
Habama AG, in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1973). Dr. Walter R. Schneebeli, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

28. August 1980
Kemisonic AG, in Volketswil, Oberflächenreinigungsmaschinen (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3838). Neue Adresse: Hölzliwisenstrasse 4.

28. August 1980
Racom AG, in Schwerzenbach, Geräte, Anlagen und Maschinen (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1980, S. 1984). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Beatrice Aline Rothfuchs, von Zürich und Ulmiz, in Maur.

28. August 1980
All-Chemie AG, in Zürich 6, chemische Produkte (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3897). Ida Mikle-Wettenschwiler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Dr. Karl Würwag, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D). Weiteres Mitglied des VR: Ferdinand Ulrich Allgeuer; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift. Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Müller, von Rheinfelden, in Zürich.

28. August 1980
Laboratoire Guhl AG, in Zürich 7, Fabrikation kosmetischer Produkte usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2581). In der Generalversammlung vom 25. 8. 1980 wurden die Statuten geändert. Firma nun: Guhl Kosmetik AG.

28. August 1980
Moulinex SA, in Zürich 8, Marktforschungen und -studien, Kommerzialisierung usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2141). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Armin Preisig, von Schwellbrunn, in Zürich.

28. August 1980
TTH Transteam Holding Ltd, in Zürich 2, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1502). Die Generalversammlung vom 24. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 15 000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 430 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist mit Fr. 930 000 liberiert.

28. August 1980
Temex GmbH Zürich, in Zürich 1, technisches Material und Maschinen (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2418). Dr. Walter R. Schneebeli, Geschäftsführer, wohnt nun in Zürich.

28. August 1980
Meier & Schaufelberger Kälte-Montagen AG, in Schlieren, Ausführung von Kühlanlagen usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2089). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 28. 7. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Meier & Schaufelberger Kälte-Montagen AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Kurt Peter Graf, welcher nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator Einzelunterschrift führt.

28. August 1980
Bissegger + Lenthold AG für Baurealisierung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3456). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist Ladislaus Mazak, deutscher Staatsangehöriger, in Dübendorf.

28. August 1980
Carl Frikart Söhne, Inhaber Longin Ziegler, in Grüningen, Staudengärtnerei (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1978, S. 170). Der Firmainhaber Longin Ziegler ist nun Bürger von Uster; er sowie die einzelunterschriftsberechtigte Maria Giovanna Ziegler wohnen nun in Stäfa; letztere ist nicht mehr Bürgerin von Rütshegg, sondern nun von Uster.

28. August 1980
Dr. W. Pflüger, Chemische Fabrik ATA, Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1978, S. 458). Der Firmainhaber ist gestorben. Welche weiteren Änderungen der Eintritt dieser Tatsache nach sich zieht, steht noch nicht fest.

28. August 1980
Afta Thalmann AG, in Dietikon, Tankreinigungs- und Tankrevisionsgeschäft (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2796). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. 8. 1980 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Afta Thalmann AG in Liquidation** durchgeführt wird.

28. August 1980
Wohn & Decor AG, in Zürich 1, Umbau und Dekoration von Wohnungen (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2441). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15. 7. 1980 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

28. August 1980
Cécile Greiner, Inhaberin M. Rosat, in Winterthur, Glas- und Porzellanhandlung (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1965, S. 1090). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Cécile Greiner, Inhaberin Esther Diener», in Winterthur, erloschen.

28. August 1980
Cécile Greiner, Inhaberin Esther Diener, in Winterthur, Unter- 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Esther Diener, von Wald ZH und Kilchberg ZH, in Winterthur I. Einzelunterschrift ist erteilt an Marguerite Rosat, von Château-d'Oex, in Sigriswil, und Verena Graber, von Oftringen, in Zürich. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Cécile Greiner, Inhaberin M. Rosat», in Winterthur. Handel mit Kristall- und Porzellanwaren sowie mit kunstgewerblichen Artikeln.

28. August 1980
Storebest-Ladeneinrichtung AG, vormals Ladag Aktiengesellschaft, in Opfikon (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3581). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Felix Clément, von L'Isle, Bremblens und Cuarnens, in Lausanne.

28. August 1980
Stemaga AG, in Zürich 3, graphische Produkte (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2796). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. August 1980
Tretan AG, in Zürich 8, Beteiligungen und Finanzierungen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1977, S. 286). Alexander K. Haussmann ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Armin Spörri, von Embrach, in Volketswil.

28. August 1980
E. Pfister & Cie AG, in Wallisellen, Waren aller Art (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 526). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Urs Zanoni, von Zürich, in Wiesendangen. Andreas Pfister ist nicht mehr einziges Mitglied, sondern nun Präsident des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

28. August 1980
Promatec SA Bäretswil, in Bäretswil, Durchführung von Industrie- und Infrastrukturprojekten (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1980, S. 1728). Die Prokura von Markus Ruffner ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Heinrich Bosshard, von Schlatt, in Wohlen bei Bern.

28. August 1980
ART-Capital AG, in Zürich 4, Treuhand- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2497). Felix Drittenbass, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ludwig Kalin, von Einsiedeln, in Zürich.

legierter des Verwaltungsrates; beide mit Einzelunterschrift sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Gilbert M. Vollmer, von Basel, in Hergiswil NW, Mitglied des Verwaltungsrates; Christian Vollmer, von Basel, in St. Antoni, Mitglied des Verwaltungsrates; Urs Meile, von Mosnang, in Etingen, Direktor; Dr. Hermann Bucher, von Bern, in Therwil; Paul Keller, von Buchberg, in Kaiser-augst; Guillaume Dorey, niederländischer Staatsangehöriger, in Therwil; Jean Magne, von La Magne, in Reinach; Karl Rohrer, von Basel, in Riehen; Fredy Haas, von Enlebuch, in Basel; Peter O. Knüsel, von Gisikon und Basel, in Basel; Gerhard Senn, von Ober-sigenthal, in Wettingen, und Hans-Peter Degen, von Läuflingfen, in Freienbach, Domizil: Seestrasse 104.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

28. August 1980
Anima Holding AG, in Hergiswil, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen und von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1977, S. 1427). Max Räber, Präsident, ist infolge Todes, und Dr. Urs Mühlebach infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich zum Präsidenten gewählt: Caspar Diethelm, von Galgenen, in Luzern; er zeichnet einzeln.

28. August 1980
Lorenz Niederberger, in St. a. n. s. Inhaber der Einzelfirma ist Lorenz Niederberger, von Dalenwil, in Stans. Auto-Reparaturen und -Revisionen sowie Handel mit Fahrzeugen aller Art. Eichli 28, 6370 Stans.

Glarus - Glaris - Glarona

28. August 1980
Argenius A.G., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1976, S. 3615). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Juni 1980 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt, durch Rückzahlung von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 25. August festgestellt.

Zug - Zoug - Zugo

28. August 1980
4 G Sports SA, en liquidation, bisher in Genf (SHAB vom 23. 7. 1980, S. 2487). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. April 1980 wurden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Domizil: Baarerstrasse 91, c/o Foremark AG. Nachdem der gesetzliche Zustand hergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRGV widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma **Urorep AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Beratung und Marktforschung auf dem Gebiet der Datenübertragung und des professionellen Fernsehens. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. 1. 1977 und wurden am 6. 6. 1979 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Henri Mehling, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Gregor Kupper, von Sempach, in Steinhausen. Weiter gehören dem Verwaltungsrat an: Gerardus W. Theunissen, Staatsangehöriger der USA, nun wohnhaft in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift, und Guy Michel A. Seidler, von Pleujouse BE, in Choulex, nun mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. August 1980
Trachslag AG, in Baar, Fabrikation von und Handel mit Betonsteinen usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2937). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. August 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Import, Export von und Handel mit Erdsustriaten, Rindenkompst, Torf, Düngemitteln aller Art, sowie Import, Export von und Handel mit Heu, Stroh und Futtermitteln aller Art.

28. August 1980
Tata Consulting Engineers International AG, in Zug (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 151). Neu in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsbefugnis, wurden gewählt: Kuppanda M. Chinnappa, indischer Staatsangehöriger, in Bombay (Indien), und Bruno Beerli, von Balmerswil TG, in Thalwil.

28. August 1980
Canafina AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermögens- und Kapitalverwaltung, Beteiligungen und Kapitalanlagen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Urs E. Kohler, von Zürich, in Zug, Domizil: Zeughausgasse 2, c/o Nordtreuhand AG, 6300 Zug.

28. August 1980
Sylgroup Holdings AG, in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1976, S. 1379). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 27. August 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

28. August 1980
Copocean Coal AG (Copocean Coal SA) (Copocean Coal Ltd), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Handel mit Kohle und anderen festen Brennstoffen, für eigene Rechnung, für Rechnung Dritter oder auf Kommissionsbasis. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Dahinden, von Luzern, in Meggen, Domizil: Baarerstrasse 101, 6300 Zug.

28. August 1980
Rauber Holding AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3491). Peter J. Rudolf ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug.

28. August 1980
Schiffahrts-Treuhand AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1977, S. 3246). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Erwerb, Finanzierung und Betrieb von Schiffen als Treuhänderin wie auch für eigene Rechnung usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. 3. 1975 und wurden am 27. 9. 1977 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred Kolb, von und in Zürich, Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Neofidaria AG, 6300 Zug.

28. August 1980
Velige AG, in Zug, Marktforschungsaufträge usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1976, S. 2953). Neues Domizil: Bellevueweg 18, c/o Leo Eberle.

28. August 1980
Lessgo AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2710). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. August 1980 wurden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun **Navilon AG (Navilon SA) (Navilon Ltd)**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Betrieb einer Rheinreederei, insbesondere Tankschifftransport, Ausführung von Speditionsaufträgen im ganzen Rheinebiet einschliesslich der Nebenflüsse, Umschlag und Lagerung von Gütern sowie ähnliche und verwandte Geschäfte. Die Gesellschaft kann Schiffe kaufen und verkaufen sowie mieten und vermieten bzw. leasen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. 6. 1977 und wurden am 19. 7. 1979 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Kurt Schläpfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Philippe H. M. Schnadt, von und in Zug, Domizil: Gartenstrasse 3, eigene Büros, 6300 Zug.

28. August 1980
Goldwell AG, bisher in Zug, Herstellung und Vertrieb von kosmetischen, insbesondere haarkosmetischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3855). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. August 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Wilhelm Pfister, von Gommiswald, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, ernannt. Domizil: Oberneuhofstrasse 11, eigene Büros, 6340 Baar.

28. August 1980
Bell & Howell SA, in Zug, Beteiligung an andern Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 588). Das Aktienkapital von Fr. 400 000 ist nun voll einbezahlt.

28. August 1980
Saphir Société Anonyme de Participations Horlogères et Industrielles, in Zug (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2795). Albert Keck und Pierre Picard sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Etienne-Jean Cassagnol, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), und Eduard Hirt, deutscher Staatsangehöriger, in Paris (F). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Etienne Cassagnol wird zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt und der bisherige Präsident Dr. Jean-Jacques Bolli ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Der Direktor Klaus Grisseman wohnt nun in L'Abbaye.

28. August 1980
Tachira Finanzierungs- und Beteiligungs AG, in Zug, (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1978, S. 2047). Guido Banholzer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Richterswil.

28. August 1980
Eaton International Inc., Monrovia, Liberia, Zug Branch, in Zug, Koordinierung von Herstellung und Vertrieb, der Produkte der Eaton Corporation, USA, usw. (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 826). Frank C. Roberts ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. F. Drago Wolowsek, Roy S. Dahmer, Keith E. Crocker, Henry T. Holland und J. Peter Jensen sind als Direktoren ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, zugleich als Direktor mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Stephen R. Hardis, Bürger der USA, in Shaker Heights, Ohio (USA). Neue Direktoren sind: Ronald L. Leach, Bürger der USA, in Middleburg Heights, Ohio (USA), mit Einzelunterschrift, und David O. Otto, Bürger der USA, in Redroof, The Common, Gerrards Cross (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. August 1980
Heinrich Kübler AG, in Zug, Herstellung und Verkauf von Steuer- und Regelgeräten usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 4000). Einzelprokura wurde erteilt an Kurt Domeisen, von Rapperswil und Eschenbach SG, in Sins.

28. August 1980
Mandatario Treuhand AG, in Zug, Treuhandgesellschaft usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 463). Dr. Henri G. Elfen ist nicht mehr Direktor. Seine Unterschrift ist erloschen.

28. August 1980
Norsi Handels AG, in Zug, Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2387). Neues Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Neofidaria AG.

28. August 1980
Baromir Holding AG, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2203)
Placamor Holding AG, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 42)

Guido Banholzer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Richterswil.

28. August 1980
Gerryrmar AG (Gerryrmar SA) (Gerryrmar Ltd), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. August 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Handel mit Lebensmitteln aller Art, insbesondere auch Forschung und Entwicklung im Lebensmittelbereich, sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art an Unternehmen des Lebensmittelbereiches; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Effekten, Liegenschaften, Anlagewerten aller Art; Beratung, Verwaltung, Verwertung von Kapitalanlagen und Vermögenswerten sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Philippe H. M. Schnadt, von und in Zug, Domizil: Gartenstrasse 3, 6300 Zug.

28. August 1980
Londamar AG, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1978, S. 2401)

Gilbonar AG, in Zug, Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1978, S. 2400)

Garentia Holding und Immobilien AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3119)

Guido Banholzer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Richterswil.

28. August 1980
Fairtec Holding AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752/53). Neues Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Experta Treuhand AG.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

25 août 1980

Air Assurances AA SA, à Fribourg, courtage en assurances aéronautiques, etc. (FOSC du 5. 4. 1979, n° 80, p. 1076). Les administrateurs Mathieu North, président, et Yves de Perrot ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Antoine Rochat, de Le Lieu, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran, a été nommé administrateur avec signature individuelle. Jean-Pierre Dorthe, administrateur et directeur (inscrit), est nommé président et continue à signer individuellement.

28 août 1980

Mapec Machinery Supply Company A.G., à Fribourg, achat, vente, location de machines, etc. (FOSC du 24. 11. 1977, n° 276, p. 3767). Date de la dissolution: 26 août 1980. Liquidation opérée sous la raison sociale Mapec Machinery Supply Company A.G., en liquidation par Beat Cortpatax, de Tentlingen, à Oberschrot, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature de l'administrateur Lucien Rouiller est radiée.

28 août 1980

Uni-Tread A.G., à Fribourg, achat, vente, location de machines, etc. (FOSC du 8. 12. 1975, n° 287, p. 3265). Date de la dissolution: 26 août 1980. Liquidation opérée sous la raison sociale Uni-Tread A.G., en liquidation par Beat Cortpatax, de Tentlingen, à Oberschrot, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature de l'administrateur Lucien Rouiller est radiée.

28 août 1980

Munck Holding SA, à Fribourg (FOSC du 8. 1. 1974, n° 5, p. 47). L'administrateur et président Kare Jarl Andbo a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jan A. Andersen, de Norvège, à Bergen (Norvège), a été nommé administrateur et président avec signature collective à deux.

28 août 1980

Air Team SA, en liquidation, à Fribourg, étude sur la production ou la distribution de chaleur, etc. (FOSC du 5. 9. 1978, n° 207, p. 2767). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 août 1980

ICM International Carting Machines, à Fribourg, Pérolles 18, en l'étude de M. Jean-François Bourgnecht. Nouvelle société anonyme. Statut du 21 août 1980. But: l'achat, la vente, la représentation et la commercialisation de machines et biens d'équipement dans le domaine de la restauration, de la cuisine collective et des produits alimentaires dans le monde entier. Prise de participations et acquisition d'immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Tom Poulsen, de nationalité danoise, à Tavel, est président avec signature individuelle; Francis von Büren, de Grossaffoltern, à Chambrélien, et Richard Bolter, de Zurich, au Landerson, sont administrateurs avec signature collective à deux.

28 août 1980

Zepala Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 19. 4. 1979, n° 90, p. 1219). L'administrateur Guido Banholzer est maintenant domicilié à Richterswil.

28 août 1980

Markinform S.A., à Fribourg, services dans le domaine du management, etc. (FOSC du 25. 10. 1979, n° 250, p. 3376). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal de la Sarine du 27 août 1980.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

28 août 1980

Tourfisc SA, à Torny-le-Grand (FOSC du 1. 7. 1976, n° 151, p. 1872). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Romont par suite de transfert de la société à Montreux, sous la raison Effesi SA (FOSC du 14. 8. 1980, p. 2737).

26 août 1980
Progestfonds SA, à Genève, gérance de fonds de placement (FOSC du 23. 4. 1979, p. 1263). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Heller, de Willisau-Land, à Crassier.

26 août 1980
Pulba SA, à Genève, courtage mobilier et immobilier, etc. (FOSC du 17. 10. 1975, p. 2786). Thomas Ember est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

26 août 1980
Sorgiac SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 30. 5. 1975, p. 1489). Nouvelle adresse: 63, rue de Lausanne, chez Rhône-Poulenc (Suisse) SA.

26 août 1980
Société fiduciaire de contrôle et d'expertise SA, à Genève (FOSC du 23. 1. 1980, p. 2218)
Abag SA, à Genève, entreprise de terrassements, etc. (FOSC du 23. 1. 1980, p. 256)
Api Theatrical Promotions SA, à Genève, promotion de spectacles, etc. (FOSC du 10. 9. 1975, p. 2480)
Assodis SA, à Genève, toutes opérations industrielles, etc. (FOSC du 27. 10. 1977, p. 3439)
Belce SA, à Genève, financer toute acquisition mobilière, etc. (FOSC du 31. 5. 1976, p. 1535)
Certain SA, à Genève, exploitation de films de cinéma, etc. (FOSC du 8. 1. 1979, p. 51)
Compex SA, à Genève, toutes opérations de commerce extérieur, etc. (FOSC du 12. 7. 1978, p. 2195)
Dranac SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 12. 8. 1975, p. 2218)
Exbel SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 6. 1. 1978, p. 47)
Expansid société d'expansion de produits de luxe SA, à Genève (FOSC du 5. 8. 1976, p. 2267)
Firoda Nominee SA, à Genève, gestion de toutes valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC du 12. 7. 1978, p. 2195)
Fitic SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 12. 8. 1975, p. 2218)
Gedet Gems and Design Trading SA, à Genève, bijouterie et joaillerie, ainsi que création et dessin dans ce domaine (FOSC du 22. 6. 1979, p. 2013)
Gemaco SA, à Genève, exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC du 25. 11. 1977, p. 3786)
Mobil Kamp SA, à Genève, fabrication et location de bâtiments industriels préfabriqués, etc. (FOSC du 13. 2. 1976, p. 430)
Renpa Trading SA, à Genève, achat et vente de tous produits du sol, etc. (FOSC du 29. 9. 1977, p. 3145)
Société Fiduciaire Revicom SA, à Genève (FOSC du 2. 7. 1976, p. 1884)
Sarabande SA, à Genève, édition de toutes œuvres musicales, etc. (FOSC du 13. 12. 1976, p. 3558)
Sogesin Société Financière SA, à Genève (FOSC du 12. 8. 1975, p. 2218)
Spark SA, à Genève, exploitation de tous appareils de prises de vues cinématographiques (FOSC du 26. 2. 1976, p. 556)
SI Sogeprim, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 10. 1977, p. 3454)
 Nouvelle adresse: 10, boulevard Jâmes-Pazy, chez Pierre-Richard Muller.

26 août 1980
SI 5-7, place du Bourg-de-Four, à Genève, 3, place du Molard, chez Agence immobilière Roch et Cie. Nouvelle société anonyme. Statut du 25. 8. 1980. But: achat, vente, construction et gestion d'immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: part de copropriété (propriété par étage) de la parcelle 6852 de Genève, section Cité pour fr. 400 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Roch, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

26 août 1980
Eole Financière SA, à Genève, 9, place du Bourg-de-Four, chez Michel de Gorski, avocat. Nouvelle société anonyme. Statut du 31. 7. 1980. But: commerce et financement de tout ce qui concerne l'audio visuel. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'actif et le passif de «Eole Financière SARL, en liquidation», à Genève, selon bilan au 30. 6. 1980, comportant un actif de fr. 130 946.35 et un passif envers les tiers de fr. 11 550, pour fr. 119 396.35, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel de Gorski, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

27 août 1980
«Publicitass Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Delémont (FOSC du 6. 5. 1980, n° 105, p. 1523), avec siège principal à Lausanne. La procuration de Walter Iten est éteinte. Signature collective à deux est conférée à Jean-Claude Gisinger, de Gossau ZH, à Echandens.

Bureau de Porrentruy

27 août 1980
Künzi, Rey, von Dach, à Porrentruy, exploitation du restaurant de l'aérodrome, société en nom collectif (FOSC du 25. 5. 1978, n° 119, p. 1647). La société est dissoute depuis le 1^{er} août 1980. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

27 août 1980
Caisse Raiffeisen de Porrentruy, à Porrentruy, société coopérative (FOSC du 10. 4. 1980, n° 83, p. 1155). Guy Vallat, jusqu'ici membre, est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

27 août 1980
Jean Daucourt, précédemment à Fahy, exploitation d'un hôtel-restaurant (FOSC du 2. 10. 1978, n° 230, p. 3026). La maison a transféré son siège à Porrentruy. Le domicile particulier du titulaire est actuellement Courtedoux. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: la maison a remis l'exploitation de son hôtel-restaurant à Fahy. Elle exploite actuellement le restaurant de l'aérodrome à Porrentruy.

**Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti**

Auf Ruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief vom 25. Mai 1977 über Fr. 35 000.-, laut Prot. S lit. 41, lastend im 2. Rang auf Parzelle Sektion A Nr. 113 im Banne Frenkendorf.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1348')

4410 Liestal, den 3. September 1980 Obergericht Baselland

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Kassa-Obligation wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:
 Inhaber-Kassa-Obligation Nr. 1979 der Raiffeisenbank Erlinsbach, Kapitalbetrag Fr. 9000.-, Laufzeit 1974 bis 1979, fällig am 15. Oktober 1979, ohne Zinsscoupons. (70')

4600 Olten, den 1. September 1980 Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es werden vermisst:

1. Drei 5/8% Kassa-Obligationen der Obwaldner Kantonalbank und zwar die Obligationen Nummern 7291, 7292, 7293 (3 Titel zu Fr. 15 000.-), alle fällig am 31. Dezember 1979, ohne Coupons.

2. 2 sig. Altgülden, beide haftend auf Heimwesen Spiessboden, Engelberg, der Erbgemeinschaft des Jakob Matter sel.:
 a. eine Altgült Fr. 169.28 Prot. Sch. III Fol. 73
 b. eine Altgült Fr. 285.72 Prot. Sch. III Fol. 98
 Letzbekannte Gläubiger:
 bezüglich lit. a.: Frau Wwe. Katharina von Matt-Waser, Stans;
 bezüglich lit. b.: die Stiftung Schwandkapelle.

3. Drei nicht sig. Altgülden lautend auf Fr. 142.86 Prot. O II Fol. 206 Fr. 214.29 Prot. O II Fol. 208 Fr. 72.86 Prot. O II Fol. 214 alle haftend auf dem Heimwesen Gmeinegg, oberes Mattli, oberer Teil, im Eigentum des Josef Amrhein-Schoch (Nachtwächters). Letzbekannter Gläubiger: Louis Wyrsch-Achermann, in St. Gallen. Eintrag vom 15. November 1934.

4. Ein Inhaberschuldbrief von Fr. 13 000.-, haftend auf Haus, Scheune und Wiesland, Schmittentmattli, GB Sachseln, Bd. A, Bl. 94, im 2. Rang, Vorgang Nr. 12 000.-, Heutiger Grundstückseigentümer: Stiftung Bruderklausenmuseum, Sachseln. Grundstückseigentümer zur Zeit der Errichtung: Josef, Agnes und Anna Omlin, Sachseln.

5. Das von der Uspal Holding AG, Sarnen, am 20. Dezember 1972 ausgestellte Aktienzertifikat Nr. 1 über 48 Aktien (Nrn. 1 bis 48) der genannten Gesellschaft im Nominalwert von Fr. 48 000.-

6. Zwei Altgülden, je lautend auf Fr. 714.29, haftend auf Heimwesen Städeli, Wohnhaus, Scheune und Wiesland, im 1. Rang, GB Alpnach, Band B, Blatt 119, Parzelle 214. Eigentümer: Erbgemeinschaft Josef Hug sel., Städeli, Alpnach. Errichtungsdatum: 23. Januar 1835 auf Heimwesen Bitzi, mit einem Vorgang von Fr. 6091.09, gleichberechtigt mit Fr. 1428.58.

7. Ein Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.-, haftend im 1. Rang auf dem Grundstück «Krapfen- oder Inselhaus in der Wettli», GB Engelberg, Bl. 342, Parzelle 342. Eigentümer des Grundstückes: Erbgemeinschaft des Baumgartner-Waser Josef sel. Errichtungsdatum des Titels: 15. Februar 1962. Letzbekannter Inhaber und Gläubiger: Sparkasse Engelberg.

Allfällige Inhaber der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, diese beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden, Sarnen, vorzulegen und zwar Ziff. 1 innerhalb von 6 Monaten, und Ziff. 2 bis 7 innerhalb eines Jahres, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1346')

6060 Sarnen, den 4. September 1980 Kantonsgerichtspräsidium Obwalden

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 3465 der Spar- und Leihkasse Beringen, lautend auf Heidi Weiss-Zoller, untere Bruech 88, Meilen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses bis 31. März 1981 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (69')

8200 Schaffhausen, den 3. September 1980 Der Bezirksrichter Schaffhausen

Es wird vermisst:

Schuldbrief Ziff. 28 Fr. 115 000.-, d. d. 27. November 1979, haftend auf Parzelle Land mit Wohnhaus «Villa Maria» GB Nr. 262 Morschach, mit Vorgang Fr. 35 000.-. Debitor: Meinrad A. Schuler, Redaktor, Dorf, Morschach; Creditor: Inhaber.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Schuldbrief innert Jahresfrist ab dieser Publikation dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (1340')

6430 Schwyz, den 3. September 1980 Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz: lic. iur. P. von Hettlingen

Der Schuldbrief Fr. 3000.-, angegangen 1. Januar 1937, im 2. Rang, haftend auf den Grundstücken Nrn. 205 und 402 Grundbuch Oberkirch, Hotel Feld, musste seit Jahren nicht mehr verzinst werden.

Der unbekannte Gläubiger wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit dieser Veröffentlichung unter Vorlage des Titels bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, ansonst der Titel kraftlos erklärt und die Pfandstelle frei wird. (1343')

6210 Sursee, den 29. August 1980 Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Wey

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 25. September 1951 über Fr. 5000.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Brittnau Nr. 1452, Kat.-Plan 44, Parzelle 2124, lautend auf die Sparkasse Mättenwil, Brittnau, als Gläubigerin, und auf Kunz-Styner Friedrich, Brittnau, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 9. September 1981, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1341')

4800 Zofingen, den 28. August 1980 Bezirksgericht Zofingen

Vermisst wird das Namensparheft Nr. 01-006.162-02 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo von Fr. 10 764.80. Der Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, es bis zum 15. März 1981 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst das Namensparheft kraftlos erklärt wird. (1345')

6301 Zug, den 4. September 1980 Kantonsgerichtspräsidium Zug

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 35 000.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 1^{er} février 1957, sous numéro 18, grevant en 1^{er} rang l'art. 7584 du cadastre de La Chaux-de-Fonds et en 2^e rang avec profit des cases libres l'art. 7585 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1342')

2300 La Chaux-de-Fonds, le 3 septembre 1980 Le président du Tribunal II: Claude Bourquin

Par ordonnance du 3 septembre 1980, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès d'annuler les obligations de caisse de la Banque de l'Etat de Fribourg n° 820072 de fr. 2000.-, 5/8% et n° 860080 de fr. 10 000.-, 5/8%, nominatives, sans coupon attaché, échues le 17 novembre 1975, propriété de Mlle Eliane Tercier.

En conséquence sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi leur annulation en sera prononcée.

1700 Fribourg, le 3 septembre 1980 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête de M^{re} Jean-Marie Closuit, avocat à Martigny, somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal de Martigny jusqu'au 20 octobre 1980, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 ss CO):

carte d'épargne au porteur n° 548, compte n° 1003, de la Caisse Raiffeisen de Charraz. (720')

1920 Martigny, le 15 avril 1980 Le juge-instructeur II: P. Ferrari

Le juge-instructeur I de Sierre.

à la requête de l'Union de Banques Suisses agissant pour Mlle Conchita Hartmann, à Berne.

somme le détenteur inconnu du titre ci-après décrit de le produire au greffe du Tribunal de Sierre dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: manteau d'action nominative de l'Aluminium Suisse SA n° 817 057 d'une valeur nominale de fr. 250.- au nom de Mlle Conchita Hartmann. (1347')

3960 Sierre, le 3 septembre 1980 Le juge-instructeur I: P.-Albert Berclaz

Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Affoltern hat am 17. Juli 1980 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:
Inhaberschuldbrief für Fr. 3000.-, ausgestellt am 14. Oktober 1910, ursprünglich zugunsten von Berthold Samuel Guggenheim, Riedikon-Uster, und Louis Weil, Winterthur, gemäss § 259 Zürcherisches EG ZGB dem Inhaberschuldbrief des neuen Rechts gleichgestellt, lautend auf Anna Peter-Schmid als Schuldnerin, von und in Hedingen, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1240 (urspr. Kat. Nr. 3532) Grundbuch Hedingen, welche heute Hans Peter, 1925, 8102 Oberengstringen, gehört. (1355)

8910 Affoltern am Albis, den 9. September 1980

Der Gerichtsschreiber:
Dr. F. Heyden

Folgende aufgerufene Urkunden werden als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 700.-, lautend auf den Schuldner Hans Meier, geb. 1889, von und in Obersteinmaur, Gläubigerin Zürcher Kantonalbank, in Zürich, lastend im 1. Rang auf ca. 24 a Wiesen im Moos, Gemeindebann Niedersteinmaur, Grundprotokoll Steinmaur, Bd. 3 S. 490, Eigentümer Erbengemeinschaft Johannes Egli-Volkart.

Inhaberschuldbrief über Fr. 150 000.-, ausgestellt am 7. Juni 1972, lautend auf Oskar Schönenberger-Bertschi, 1908, wohnhaft gewesen in Dielsdorf, als Schuldner und auf die Zürcher Kantonalbank, Filiale Dielsdorf, als Gläubigerin, lastend im 2. Rang auf Wohn- und Geschäftshaus (Assek. Nr. 644) mit ca. 1834 m² Grundfläche und Umgelände an der Gumpenwiesenstrasse 7, in Dielsdorf, Grundregisterblatt Dielsdorf 251, Parzelle Nr. 237, Eigentümer Erben des Oskar Schönenberger-Bertschi.

Schuldbrief über Fr. 6000.-, ausgestellt am 22. Dezember 1966, zugunsten des Inhabers und lautend auf François Frochoux, geb. 1937, von Landeron-Combes NE, dipl. Ing. ETH, Allmoos, Dielsdorf, als Schuldner, lastend im 4. Rang auf der Liegenschaft GR Dielsdorf, Blatt 503, Parzelle Nr. 10 306, Allmoos, Dielsdorf, Eigentümer François Frochoux.

Sie sind innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden und daher kraftlos zu erklären. (1354)

8157 Dielsdorf, den 4. September 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Dielsdorf:
Dr. Brüscheiler

Le 4 septembre 1980, j'ai prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire RF 222 290, de fr. 20 000.-, au porteur, intérêt maximum 6%, 1^{er} rang, inscrite le 21 mars 1967 au registre foncier d'Aigle, grevant la parcelle n° 451 de la commune d'Ollon, propriété de Violette Marguerite Nanchen née Duvoisin. (1353)

1860, Aigle, le 4 septembre 1980

Le président du Tribunal civil du district d'Aigle:
J.-P. Guignard

Par ordonnance du 3 septembre 1980, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation des 20 actions au porteur de la société immobilière de la Grenette S.A. portant les n° 1154 à 1173, d'une valeur nominale de fr. 250.- chacune, avec les coupons n° 2 et suivants attachés. (1349)

1700 Fribourg, le 3 septembre 1980

p.o. le greffier:
P. Brouchoud

Par ordonnance du 3 septembre 1980, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire n° 38279 du 23 février 1965 (sûplée le 8 janvier 1965) de fr. 20 000.- en faveur du porteur, grevant en deuxième rang, après fr. 200 000.- les immeubles art. 938 bab. 938 ab. 2079 bab. 938 bb. 2079 bb. 938 baab. 2079 baab. 2079 baab et 931 baab de la commune de Fribourg. (1350)

1700 Fribourg, le 3 septembre 1980

p.o. le greffier:
P. Brouchoud

Par ordonnance rendue le 3 septembre 1980, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation de l'hypothèque au porteur du 2 octobre 1956, du capital de fr. 5000.-, grevant actuellement en 4^e rang après fr. 34 000.- les art. 594 et 2372b de la commune de Fribourg. (1351)

1700 Fribourg, le 3 septembre 1980

p.o. le greffier:
P. Brouchoud

Par ordonnance du 3 septembre 1980, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation des titres suivants de la Banque de l'Etat de Fribourg:
obligations de caisse 7%, n° 1340220 et 1340221 de fr. 5000.- chacune, au nom de M. Frédéric Pochon, avec coupons au 12 juillet 1979 attachés, échues le 12 juillet 1979;

obligation de caisse 5½%, n° 700702 de fr. 1000.- au porteur, avec les 5 coupons du 21 janvier 1975 au 21 janvier 1979 attachés, échue le 21 janvier 1979. (1352)

1700 Fribourg, le 3 septembre 1980

p.o. le greffier:
P. Brouchoud

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Der Firma Sportif AG, Hosenstudio, Marktgasse 5, in Biel (Hauptgeschäft: Sportif, das Hosenstudio, Aeschenvorstadt 37, 4000 Basel), ist die Bewilligung zum Durchführen eines Total-Ausverkaufes erteilt worden. Die Sperrfrist für Herrenkleider aller Art wurde mit Gültigkeit ab 28. September 1980 für den Kanton Bern auf fünf Jahre festgesetzt. (A1236)

2501 Biel, den 3. September 1980

Städt. Polizei-Inspektorat Biel

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das Gewerbe-Inspektorat Thun hat Max Simmen-Bertschi, Glas- und Porzellanwarengeschäft, obere Hauptgasse 53, 3600 Thun, die Bewilligung für einen Totalausverkauf erteilt.

Dem Geschäftsinhaber, Herrn Max Simmen, geb. 8. April 1912, von Schinznach Dorf AG, wohnhaft in 3653 Oberhofen, Schneckenbühlstrasse 4, wird durch das Gewerbe-Inspektorat Thun ein Geschäftseröffnungsverbot für den Handel mit Glas- und Porzellanartikeln sowie die Beteiligung in dieser Branche für die ganze Schweiz bis zum 30. November 1985 erteilt. (A1237)

3601 Thun, den 3. September 1980

Gewerbe-Inspektorat Thun

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Der Firma Bossard do it yourself AG, General-Guisanstrasse, 6300 Zug, wurde ein Total-Ausverkauf für Gartenartikel, Spielwaren, Teppichresten, Isoliermaterial, Bootszubehör, bewilligt und die Sperrfrist - gültig für die ganze Schweiz - bis zum 20. September 1983 festgesetzt. (A1229)

6301 Zug, den 3. September 1980

Finanzdirektion des Kantons Zug

Buskine SA in liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 6 août 1980, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Multifiduciaire SA de contrôle et de management, rue Pierre-Aeby 187, 1700 Fribourg. (A1234*)

1700 Fribourg, le 28 août 1980

La liquidatrice:
Multifiduciaire SA de contrôle et de management

Ugaris SA in liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale du 3 septembre 1980 la société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en les mains du liquidateur, M^r Raoul Oberson, avocat, 1206 Genève, 5, avenue Bertrand. (A1230*)

1701 Fribourg, le 3 septembre 1980

Pour le liquidateur:
J.M. Cottier, notaire

AMF Geneva, à Genève

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

Par suite de son assemblée générale extraordinaire du 23 mai 1980, la dissolution de la société a été prononcée, l'actif et le passif de la société ayant été repris par AMF Overseas Corporation, société anonyme ayant son siège à Genève, au sens de l'art. 748 CO.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à M^r Olivier Gampert, notaire à Genève, 19, rue Général Dufour, case postale 243, 1211 Genève 11. (A1232*)

1211 Genève, le 23 mai 1980

Le conseil d'administration

E.F. Hutton International S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 4 septembre 1980, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à M^r Olivier Gampert, notaire à Genève, 19, rue Général Dufour (case postale 243), 1211 Genève 11. (A1238*)

1211 Genève, le 4 septembre 1980

Le liquidateur

Education for Business & Industry S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 2 septembre 1980, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 6, rue Bonivard, bureau de M. William Jaeggli, expert-comptable, liquidateur de la société. (A1231*)

1200 Genève, le 9 septembre 1980

Le liquidateur

Campardo S. à r. l. en liquidation, à Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 2 septembre 1980 et ensuite de la reprise de ses actifs et passifs par Campardo S.A., la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de Campardo S.A. à Neuchâtel, Usines 35. (A1233*)

2000 Neuchâtel, le 2 septembre 1980

Le liquidateur

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Amsler Gottlieb, 1917, Bauunternehmer, von und in Bozen wohnhaft gewesen, gestorben am 12. August 1980.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5254 Bözen.

Frist: bis 6. Oktober 1980. (A1235)

5200 Brugg, den 9. September 1980

Bezirksgericht

Bénéfice d'inventaire

Par ordonnance du 1^{er} septembre 1980, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de

Magnin Pierre Louis,

né le 23 avril 1914, à Villarsel-le-Gibloux, fils de Raymond Joseph Magnin et de Marie Célestine née Muret, originaire de Villarsel-le-Gibloux et Estavayer-le-Gibloux, décédé à Le Bry le 14 août 1980, quand vivait domicilié à Avry-devant-Pont.

En conséquence, sommation est faite:

1. Aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres dans le délai expirant le 17 octobre 1980 sous peine de la forclusion légale.

2. Aux débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes doivent être adressées au greffe du Tribunal de la Gruyère, Le Château, 1630 Bulle. (A1228*)

1630 Bulle, le 2 septembre 1980

Le greffier:
L. Sansonnens

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

305212. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1979.
 Prioritätsanspruch: USA, 1. Oktober 1979.
 Lorimar Productions, Inc., 10202 West Washington Boulevard, Culver City (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Erziehungs- und Unterhaltungsfilme zur Vorführung mit Filmprojektoren und Fernsehgeräten. (Int. Kl. 9)

LORIMAR

305213. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1980.
 Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Reagenzien zur Analyse von Körperflüssigkeiten. (Int. Kl. 1, 5)

AMES GLUCOSTIX

305214. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1980.
 Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Laborinstrumente zur Analyse von Körperflüssigkeiten. (Int. Kl. 9, 10)

AMES GLUCOMETER

305215. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1980.
 Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Laborinstrumente zur Analyse von Körperflüssigkeiten. (Int. Kl. 9, 10)

AMES DEXTROMETER

305216. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1979.
 Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Minztee; Minze enthaltende Waren oder Waren mit Minzgeschmack, nämlich Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis, Melasse-Sirup, Saucen, Gewürze. (Int. Kl. 30)

ULTAMINTS

305217. Hinterlegungsdatum: 6. November 1979.
 Sondex Aktiebolag, Limhamnsvägen 108-110, Malmö (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 178412 von Sydsvenska Profil Aktiebolaget, Malmö (Schweden). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. November 1979 an.

Kunststoff, Kunststofffolien, Profile und Leisten aus Kunststoff, gewebeverstärkte Kunststofffolien, Garne, Seilerwaren, Netze, Drahtseile, Tragbänder und synthetische Schnüre, Kunststoffseile, darunter Wäscheleinen aus Kunststoff, mit oder ohne Drahteinlage, Rohre und Schläuche. (Int. Kl. 6, 17, 22, 23)

LAVELLA

305218. Date de dépôt: 12 novembre 1979.
 Hasbro Industries, Inc., 1027 Newport Avenue, Pawtucket (Rhode Island, USA). - Fabrication et commerce.

Jeux et jouets. (Cl. int. 28)

SKEDOODLE

305219. Date de dépôt: 17 novembre 1979.
 Importation et Manufacture de Bouchons de Liège, Jacques Roux, 1961 Champlan-Sion. - Fabrication.

Bouchons de liège aggloméré. (Cl. int. 21)

BOUCHON CORTEC

305220. Date de dépôt: 2 juillet 1980.
 Importation et Manufacture de Bouchons de Liège, Jacques Roux, 1961 Champlan-Sion. - Fabrication.

Emballage contenant des dessous de verre et des bouchons. (Cl. int. 16, 17, 20, 21, 22)

JACQUES ROUX SET-ET-BOUCHON

305221. Hinterlegungsdatum: 16. November 1979.
 Kabushiki Kaisha Hattori Tokeliten, 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Papier und Pappe (Karton); Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Papier- und Schreibwaren); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke. (Int. Kl. 16)

SEIKO

305222. Data del deposito: 2 luglio 1980.
 Dermalab S.A., via Ginevra 4, 6900 Lugano; indirizzo per la corrispondenza; casella postale 6842, 6814 Lamone-Cadempino. - Fabricazione e commercio.

Saponi; profumi; oli essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici. (Cl. int. 3)

SLAPICK

305223. Hinterlegungsdatum: 23. November 1979.
 Dictaphone Corporation, 120 Old Post Road, Rye (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Tonaufnahme- und wiedergabemaschinen; Diktier- und Übertragungsmaschinen; Telefonbeantworter; Tonaufnahmeträger, einschließlich Kassetten, Bänder, Spulen, Schallplatten, Streifen, Folien, Drähte und Scheiben; Bestand- und Verbindungsteile zu allen vorgenannten Waren. (Int. Kl. 9)

DICTASETTE

305224. Hinterlegungsdatum: 28. November 1979.
 Prioritätsanspruch: USA, 18. Juni 1979.
 Anheuser-Busch, Incorporated, 721 Pestalozzi Street, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel.

Snack-Nahrungsmittel, nämlich Kartoffelchips, Getreide- und Maischips, Brezeln und Nüsse. (Int. Kl. 29, 30, 31)

EAGLE

305225. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1979.
 Chemische Fabrik Siebenn AG, Wägitalerstrasse 30, 8854 Siebenn. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 177742. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Oktober 1979 an.

Badezusatz jeder Art. (Int. Kl. 3, 5)

BADEFRISCH

(Durchgesetzte Marke)

305226. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1979.
 Reliance Electric Company, 29325 Chagrin Boulevard, Cleveland (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Gleichstromantrieb mit variabler Geschwindigkeit. (Int. Kl. 7)

MAXPAK

305227. Hinterlegungsdatum: 22. November 1979.
 ICL Scientific, 18249 Euclid Street, Fountain Valley (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffstoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; wissenschaftliche, Schifffahrts-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; elektrische Apparate und Instrumente für die Diagnose in medizinischen Laboren; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 1, 9)

KOVA

305228. Date de dépôt: 3 janvier 1980.
 Grenadier Chocolate Company Ltd., 76 St. Clair Avenue West, Toronto (Ontario, Canada). - Fabrication et commerce.

Sirops pour parfumer des boissons, à base de lait ou de crème glacée. (Cl. int. 32)

MILK MATE

305229. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1980.
 Biella-Neher AG (Biella-Neher S.A.), Alexander Schönstrasse 40, 2503 Biel. - Fabrikation und Handel.

Briefordner mit Plastiküberzug. (Int. Kl. 16)

PLASTICOLOR

(Durchgesetzte Marke)

Revision des Heimarbeitsgesetzes

Die Kommission des Ständerates zur Vorberatung der Vorlage für ein revidiertes Heimarbeitsgesetz ist am 5. September 1980 unter dem Vorsitz von Ständerat Eduard Belsler in Bern zusammengetreten. Der Sitzung wohnte ebenfalls Bundesrat Honegger bei.

Die Kommission folgte im wesentlichen dem Entwurf des Bundesrates. So verzichtete sie auf eine Erweiterung des Geltungsbereichs auf kaufmännische und technische Arbeiten. Die Bemessung des Lohnes für Heimarbeit hat sich grundsätzlich nach den Ansätzen für gleichwertige Arbeit in den Betrieben zu richten. Dabei können unterschiedliche Arbeitsbedingungen sowie mit der Heimarbeit verbundene Mehr- und Minderaufwendungen berücksichtigt werden. Eine Kommissionsminderheit wünscht die Aufnahme einer besonderen Schutzbestimmung für Wöchnerinnen.

Ernennung eines neuen Geschäftsträgers in Singapur

Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten gibt folgende Ernennung bekannt:

Otto Gritti, zum ständigen Schweizerischen Geschäftsträger in Singapur. Er übernimmt die Nachfolge von Max Leu, der kürzlich zum Schweizerischen Generalkonsul in San Francisco ernannt wurde.

Vietnam**Postverkehr**

Die Postverwaltung von Vietnam hat mitgeteilt, dass die Einfuhr folgender Artikel verboten ist:

- Erzeugnisse aus ausländischem Tabak;
- Getragene Kleider und Schuhe, gebrauchte Decken und Moskitonetze;
- Verschllossene Konservendbüchsen.

Die Postverwaltungen haften für keine Sendung, die aufgrund der internen Gesetzgebung des Bestimmungslandes beschlagnahmt wird.

Revision de la loi sur le travail à domicile

La Commission du Conseil des Etats chargée d'examiner le projet de révision de la loi sur le travail à domicile a siégé à Berne le 5 septembre 1980, sous la présidence de M. Eduard Belsler, conseiller aux Etats et en la présence de M. Honegger, conseiller fédéral.

Dans l'ensemble elle s'en est tenue aux propositions du Conseil fédéral. C'est ainsi qu'elle a renoncé à étendre le champ d'application des nouvelles dispositions aux travaux de caractère commercial et technique. Au surplus le salaire payé aux travailleurs à domicile sera en principe calculé d'après les taux appliqués pour la rétribution d'une activité équivalente exercée dans le cadre de l'entreprise. On pourra toutefois tenir compte des différences de conditions de travail, ainsi que des frais supplémentaires et des économies engendrées par le fait que le travailleur exécute sa tâche à domicile. Une minorité de la commission a émis le souhait que soit insérée dans le texte une disposition spéciale, destinée à protéger les accouchées.

Nomination d'un nouveau Chargé d'affaires à Singapour

Le Département fédéral des affaires étrangères communique la nomination suivante:

M. Otto Gritti en qualité de Chargé d'affaires en pied de Suisse à Singapour. Il succède à M. Max Leu, nommé récemment Consul général de Suisse à San Francisco.

Viêt-Nam**Trafic postal**

L'administration des postes du Viêt-Nam fait savoir que l'importation des produits suivants est interdite:

- produits dérivant du tabac non vietnamien;
- vêtements, couvertures, moustiquaires et chaussures usagés;
- boîtes de conserves fermées.

Les administrations postales n'assument aucune responsabilité dans le cas où un envoi est confisqué en vertu des dispositions relevant de la législation interne du pays de destination.

Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftsfrage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagematerial.

Abonnementspreise:
Jahresabonnement Inland Fr. 54.-, Ausland Fr. 62.-,
Einzelhefte Fr. 6.-.

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:
Une année, pour la Suisse fr. 54.-, pour l'étranger fr. 62.-,
L'exemplaire unique fr. 6.-.

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Schweizerfranken-Anleihe**VOEST-ALPINE Aktiengesellschaft
Wien****5 3/4 % Anleihe 1980-90 von Fr. 80 000 000**

(Valoren-Nr. 427 606)

Emissionspreis: 99 3/4 % + 0,3 % eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom

9. bis 12. September 1980, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Zinssatz:** 5 3/4 % p. a.; Jahrescoupons per 25. September.
Stückelung: Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.
Rückzahlung: Tilgung ab 1985 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100 % nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1986 mit degressiven Prämien ab 101 % gestattet.
Anleihehediens: In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Steuern: Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger österreichischer Steuern oder Abgaben.
Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 9. September 1980 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		

Société Concessionnaire Française pour la Construction et l'Exploitation du Tunnel Routier sous le Mont-Blanc, Paris

8 3/4 % Anleihe 1974-89 von Sfr. 60 000 000
(Valoren-Nummer 484 469)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzeitig auf den

10. Dezember 1980 zu 102 %

des Nennwertes zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Nach dem 10. Dezember 1980 können daher die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per 10. Dezember 1981 & ff. versehen, bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im September 1980

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Agypetco Oil & Gas Exploration SA, Zug**Einladung zur Wiederholung der zweiten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

am Mittwoch, den 24. September 1980, 15 Uhr, im Hotel Bellerive au Lac, Utoquai 47, 8008 Zürich.

Traktanden:

1. Protokolle der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1979 sowie der ausserordentlichen Generalversammlungen vom 28. September 1979 und 28. Dezember 1979.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Protokolle der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1979 sowie der ausserordentlichen Generalversammlungen vom 28. September 1979 und 28. Dezember 1979, der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. September 1980 bis zum Datum der Generalversammlung, am Sitze der Gesellschaft, c/o Dr. Josef Scherzmann, Baarer Strasse 10, 6300 Zug, auf.

Die Inhaberaktionäre sind gegen Vorlage der in ihrem Besitze befindlichen Aktien oder einer Bankbescheinigung, die die Hinterlegung der Inhaberaktien bei der betreffenden Bank bescheinigt, an der ordentlichen Generalversammlung teilnahme- und stimmberechtigt.

Der Verwaltungsrat

**Emprunt 5 1/2 % MATISA Matériel Industriel SA
Crissier-Renens 1968-83, de fr. 5 000 000**

(Numéro de valeur 115 487)

Le septième amortissement annuel de fr. 200 000.-, au 15 décembre 1980, a été effectué par rachats en bourse.

Le 1^{er} septembre 1980

Banque Cantonale Vaudoise

PROSPETTO



1873

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA

AUMENTO DI CAPITALE 1980
DA FR. 75000000.- A FR. 97000000.-
PERIODO DI SOTTOSCRIZIONE
DAL 10 AL 24 SETTEMBRE 1980

Su proposta del Consiglio di Amministrazione, l'assemblea generale straordinaria degli azionisti del nostro Istituto, tenutasi il 4 settembre 1980, ha deciso, al fine di adattare i mezzi propri all'incremento del volume degli affari, di aumentare il capitale sociale da Fr. 75.000.000.- a Fr. 97.000.000.- mediante l'emissione di

39.000 nuove azioni al portatore di nominali

Fr. 500.- cadauna (N.175001-214000)

25.000 nuove azioni nominative di nominali

Fr. 100.- cadauna (N.125001-150000)

Le nuove azioni hanno diritto al dividendo a partire dal 1.° settembre 1980 e sono offerte in sottoscrizione agli attuali azionisti e portatori di certificati di partecipazione alle condizioni menzionate alla fine di questo prospetto. L'assemblea ha inoltre constatato l'avvenuta sottoscrizione e totale liberazione, da parte di società amica, di tutte le nuove azioni. È intenzione della Banca richiedere la quotazione delle vecchie e delle nuove azioni alla Borsa di Zurigo.

La Banca della Svizzera Italiana, fondata nel 1873, è iscritta nel Registro di Commercio del Cantone Ticino dal 23 marzo 1883.

Essa ha sede e domicilio legale a Lugano; succursali a Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio, St. Moritz e Zurigo; agenzie a Lugano (Via G. B. Pioda 14), Agno, Airolo, Biasca, Faido, Giubiasco, Melide, Savosa, Teserete, Vignanello e rappresentanze in altre località del Cantone.

All'estero, la Banca ha una succursale a Nassau (Bahamas) e rappresentanze a Caracas e Parigi. Lo scopo della Società è l'esercizio di qualunque genere di affari e l'assunzione di operazioni che entrano nell'attività di una banca.

La durata della Società è illimitata.

Banche e Società controllate: Adler Bank Basel, Basilea; Banque Romande, Ginevra; Banca Domus, Zurigo; Banca della Svizzera Italiana (Overseas), Nassau (Bahamas); Banca della Svizzera Italiana Securities Corp., New York; B.S.I. Underwriters Ltd., Nassau (Bahamas).

Banche collegate: Compagnie Monégasque de Banque, Monaco (Principato); Société Européenne de Banque, Lussemburgo.

Il capitale azionario è interamente liberato e ammonta, dopo questo aumento di capitale, a Fr. 97.000.000.- diviso in 164.000 azioni al portatore di nominali Fr. 500.- cadauna e in 150.000 azioni nominative di nominali Fr. 100.- cadauna.

Secondo lo statuto ogni azione dà diritto a un voto indipendentemente dal suo valore nominale. Il trasferimento di azioni nominative a favore di stranieri (secondo la definizione che ne dà la Legge federale sulle banche) richiede, per la sua validità, l'approvazione del Consiglio di Amministrazione, conformemente alle norme statutarie.

Il capitale di partecipazione è interamente liberato e ammonta a Fr. 35.000.000.- diviso in 70.000 certificati di partecipazione di nominali Fr. 500.- cadauno.

Ogni certificato di partecipazione:

- dà diritto a una quota dell'utile netto e del risultato della liquidazione uguale a quella spettante ad una azione di pari valore nominale;
- può venir convertito in una azione nominativa di nominali Fr. 500.-; la conversione a favore di stranieri (secondo la definizione che ne dà la Legge federale sulle banche) richiede, per la sua validità, la preventiva approvazione del Consiglio di Amministrazione, conformemente alle norme statutarie.

I certificati di partecipazione non danno diritto di voto.

Ad aumento di capitale avvenuto le riserve aperte (utile riportato al 31.12.1979 incluso) ammontano a Fr. 177.996.112,22.

La Banca ha attualmente in circolazione i prestiti obbligazionari seguenti:

Fr. 50.000.000.- prestito 6% 1976-88, scadente il 31 marzo 1988

Fr. 50.000.000.- prestito 4% 1977-89, scadente il 15 febbraio 1989

Fr. 50.000.000.- prestito 3% 1978-90, scadente il 31 ottobre 1990.

Al 30 giugno 1980 erano in circolazione Fr. 135.612.500.- di obbligazioni di cassa.

I conti annuali sono chiusi al 31 dicembre ed il bilancio è compilato secondo le prescrizioni del Codice delle obbligazioni e della Legge federale sulle banche.

L'utile netto risultante dal bilancio è messo a disposizione dell'Assemblea perché lo destini in conformità a quanto previsto dall'art. 5 della Legge federale sulle banche.

Negli ultimi cinque esercizi sono stati distribuiti i seguenti dividendi:

	in percento	in totale (mio di Fr.)	su un capitale di (mio di Fr.)
1975	12	12,15	110
1976	12	13,20	110
1977	12	13,20	110
1978	12	13,20	110
1979	12	13,20	110

La cedola di dividendo sono pagabili senza spese, dedotta l'imposta preventiva, presso tutti gli sportelli della Banca della Svizzera Italiana come pure presso le sue affiliate in Svizzera.

Le pubblicazioni prescritte dallo statuto hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino.

Il Consiglio di Amministrazione si compone attualmente dei Signori: Ettore Tenchio*, Presidente; Giandomenico Sertoli*, Vice-Presidente; Gianfranco Antognini*, Amministratore Delegato; Giuseppe Bertola, Raoul Casella, Bruno Censi, Antonio d'Arma, Guido Lepori, Antonio Monti, Consiglieri.

* Membri del Comitato di Consiglio.

Compongono la Direzione Generale i Signori: Gianfranco Antognini, Amministratore Delegato, presidente della stessa; Annito Capra, Giorgio Ghinighelli, Giorgio Strini, Direttori Generali.

Organo di controllo, ai sensi del Codice delle obbligazioni: fino al 31.12.1979 questa carica era coperta dai Signori: Giacomo Bernasconi, Alberto Veladini, Revisori; Lorenzo Wülschleger, Supplente; dal 1.° gennaio 1980 dalla Fiduciaria Experta SA, Zurigo.

Ufficio di revisione, ai sensi della Legge federale sulle banche è la Fiduciaria Experta SA, Zurigo.

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1979

Ricavi	Fr.	Costi	Fr.
Interessi attivi	130.784.850,64	Interessi passivi	110.668.613,37
Proventi del portafoglio cambiario	3.690.726,04	Provvigioni	493.222,32
Provvigioni	37.649.626,35	Organi della banca e personale	35.667.685,14
Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi	15.360.553,46	Contributi all'istituzione di previdenza per il personale	3.248.979,55
Reddito del portafoglio titoli	11.793.441,46	Spese generali e d'ufficio	15.197.685,76
Reddito delle partecipazioni permanenti	2.282.948,56	Imposte e tasse	9.000,000,-
Diversi	8.713.788,28	Perdite, ammortamenti e accantonamenti	12.673.447,89
Totale	210.275.934,79	Utile netto	23.326.400,76
		Totale	210.275.934,79

Andamento dell'esercizio in corso

Nei primi sei mesi di quest'anno l'attività dell'Istituto si è ulteriormente sviluppata in modo assai positivo, ciò che si è tradotto tra l'altro in un aumento della somma di bilancio del 24% rispetto alla fine del 1979. Nel medesimo periodo, anche il conto economico ha fatto registrare un andamento molto soddisfacente: i risultati d'esercizio hanno infatti superato nettamente sia quelli del corrispondente periodo del 1979 sia quelli previsti dal budget 1980, praticamente in tutti i rami d'attività.

Bilancio al 31 dicembre 1979 (dopo la ripartizione dell'utile) e Bilancio intermedio al 30 giugno 1980 (senza conto profitti e perdite)

	31.12.1979	30.6.1980
Attivo	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	212.021.982,71	274.281.452,47
Crediti a vista presso banche	184.701.917,34	115.723.893,01
Crediti a termine presso banche	688.858.751,44	996.958.700,35
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	(448.362.521,76)	(765.667.469,52)
Effetti cambiari	45.538.361,72	38.035.757,11
- dei quali rassicurazioni e buoni del tesoro	(10.000.000,-)	(10.000.000,-)
Conti correnti debitori senza copertura	290.153.559,26	333.498.787,87
Conti correnti debitori con copertura	358.002.491,19	452.291.058,90
- dei quali con garanzia ipotecaria	(81.731.778,96)	(87.822.852,15)
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	134.012.686,26	147.477.001,95
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	235.713.755,05	425.522.692,16
- dei quali con garanzia ipotecaria	(43.041.476,75)	(75.224.570,54)
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	39.863.640,10	39.541.788,80
Investimenti ipotecari	306.105.443,29	318.162.623,69
Titoli	182.087.088,49	196.406.492,98
Partecipazioni permanenti	95.854.911,-	105.019.260,66
Stabili ad uso della banca	62.337.240,19	64.078.476,09
Altri immobili	57.428.735,55	60.826.028,38
Altre poste dell'attivo	32.222.206,76	61.071.080,98
Totale di bilancio	2.924.698.670,35	3.628.893.093,40
Attivi all'estero	1.452.757.927,60	1.940.131.626,34
- dei quali: crediti presso banche con scadenza fino a 90 giorni	(523.326.746,37)	(171.214.805,22)
- con scadenza superiore	(190.326.224,04)	(195.973.955,54)
Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	25.279.904,71	20.841.179,17
Passivo		
Debiti a vista presso banche	157.793.464,88	186.140.405,95
Debiti a termine presso banche	492.635.898,71	1.100.424.931,35
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	(366.353.746,86)	(685.358.741,20)
Conti creditor a vista	554.293.763,90	512.014.772,98
Conti creditor a termine	541.745.649,62	630.748.470,96
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	(391.925.523,06)	(489.582.410,13)
Depositi e risparmio	203.234.662,01	205.404.052,14
Libretti di deposito	314.504.774,10	286.547.052,87
Obbligazioni e buoni di cassa	110.982.000,-	135.612.500,-
Prestiti in obbligazioni	150.000.000,-	150.000.000,-
- dei quali convertibili	(-)	(-)
Altre poste del passivo	133.512.344,91	156.004.735,13
Capitale sociale	75.000.000,-	75.000.000,-
Capitale di partecipazione	35.000.000,-	35.000.000,-
Riserva legale	73.000.000,-	73.000.000,-
Riserve speciali	81.000.000,-	81.000.000,-
Riparto a conto nuovo 1980	1.996.112,22	1.996.112,22
Totale di bilancio	2.924.698.670,35	3.628.893.093,40
Garanzie prestate e crediti confermati	664.412.114,53	673.432.388,36
Impegni di versamento su azioni o altri titoli di partecipazione	1.251.250,-	1.273.750,-
Impegni derivanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	25.260.360,59	22.394.077,12

Rapporto dei revisori

presentato all'assemblea generale ordinaria degli azionisti della Banca della Svizzera Italiana del 3 aprile 1980

Lugano, 11 marzo 1980

Signori Azionisti, In qualità di revisori della vostra Banca abbiamo verificato, conformemente alle disposizioni legali, i conti annuali chiusi al 31 dicembre 1979.

Abbiamo constatato che:

- il bilancio e il conto profitti e perdite corrispondono alle risultanze dei libri contabili,
- i conti sono tenuti in modo regolare,
- la situazione patrimoniale e i risultati d'esercizio sono conformi alle disposizioni legali in materia di valutazione ed alle norme statutarie.

In base al risultato delle nostre verifiche vi proponiamo di approvare i conti presentati e di dare scarico al Consiglio di Amministrazione e alla Direzione. Confermiamo inoltre che la proposta del Consiglio di Amministrazione relativa alla ripartizione degli utili è conforme alle disposizioni legali e statutarie.

Vi ringraziamo della fiducia accordataci.

I Revisori:
Alberto Bernasconi
Avv. Giacomo Veladini

Offerta di sottoscrizione

Le 39.000 nuove azioni al portatore e le 25.000 nuove azioni nominative sono offerte in sottoscrizione agli attuali azionisti e portatori di certificati di partecipazione dal 10 al 24 settembre 1980, a mezzogiorno

alle seguenti condizioni:

- 1) Rapporto di sottoscrizione
5 azioni al portatore e rispettivamente 5 certificati di partecipazione danno diritto a sottoscrivere 1 nuova azione al portatore di nominali Fr. 500.-, godimento 1.° settembre 1980,
5 azioni nominative danno diritto a sottoscrivere 1 nuova azione nominativa di nominali Fr. 100.-, godimento 1.° settembre 1980.
- 2) Prezzo di emissione
Fr. 1.000.- più Fr. 50.- per bollo e spese, quindi in totale Fr. 1.050.- per ogni azione al portatore di nominali Fr. 500.-
Fr. 200.- più Fr. 10.- per bollo e spese, quindi in totale Fr. 210.- per ogni azione nominativa di nominali Fr. 100.-
- 3) Il diritto di sottoscrizione è rappresentato dalla cedola No. 13 delle azioni e rispettivamente dei certificati di partecipazione e dovrà essere esercitato presso la sede centrale della Banca e sue dipendenze, utilizzando gli appositi bollettini di sottoscrizione.
- 4) La liberazione delle nuove azioni dovrà effettuarsi al più tardi il 30 settembre 1980.
- 5) Iscrizione nel registro delle azioni
L'iscrizione delle nuove azioni nominative sottoscritte esercitando il loro diritto è assicurata agli attuali azionisti iscritti nel registro.
- 6) Il nostro Istituto offre volentieri la sua intermediazione per l'acquisto e la vendita dei diritti di sottoscrizione.
- 7) Le nuove azioni saranno consegnate non appena possibile.

Lugano, 5 settembre 1980

Numeri di valore:	
azioni al portatore	131365
azioni nominative	131368
cert. di partecipazione	131369
azioni al portatore god. 1.9.80	131366
azioni nominative god. 1.9.80	131367

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA
per il Consiglio di Amministrazione
Il Presidente:
Avv. Dott. ETTORE TENCHIO

Promurrezzan AG, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. September 1980, 16.30 Uhr, im Advokaturbüro Dr. L. Gutstein, Susenbergstrasse 101, 8044 Zürich.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1978.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1978 und Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, der Jahresabschluss und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 15. September 1980 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz, zur Einsicht der Aktionäre auf.

St. Moritz, den 3. September 1980

Der Verwaltungsrat

Dimufidra AG, Zürich

Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 2. Oktober 1980, nachmittags 14 Uhr, im Büro Dr. Ruth Habicht, Limmatquai 94, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der 15. ordentlichen Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Abnahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1979.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Zürich, den 5. September 1980

Der Verwaltungsrat

Batima Holding SA, Fribourg

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le vendredi 19 septembre 1980, à 14 h. 30, en la Salle «A» du Centre Interprofessionnel, 98, rue de St-Jean, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport sur le développement de la situation du Holding et de ses filiales.
2. Démission d'administrateurs.
3. Divers et propositions individuelles.

Les personnes désirant assister à l'assemblée, devront justifier de leur qualité d'actionnaire, par présentation de leurs actions ou d'un certificat bancaire.

Fribourg, le 5 septembre 1980

Le conseil d'administration

Gestam SA, Genève

La Gestam SA, 8, boulevard Georges-Favon, conseils et services en matière d'investissements, convoque

l'assemblée générale des actionnaires

en date du mardi 16 septembre 1980, au siège de la société, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du président sur la gestion 1979.
2. Lecture du rapport de l'organe de contrôle pour l'exercice 1979.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes pour l'exercice 1979.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

CSC Costruzioni Stradali e Civili SA Strassen- und Tiefbau AG Constructions Routières et Civiles SA

Via S. Balestra 27, 6901 Lugano

Avviso di convocazione dell'assemblea generale degli azionisti

I Signori azionisti della CSC Costruzioni Stradali e Civili SA sono convocati per giovedì, 25 settembre 1980, alle ore 15, presso la sede sociale in via S. Balestra 27, Lugano, per la tenuta

dell'assemblea generale ordinaria

con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1979.
2. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1979 e proposte circa il risultato d'esercizio.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Delibere sugli oggetti precedenti.
5. Scarico agli amministratori e all'ufficio di revisione.
6. Nomine statutarie.
7. Varie ed eventuali.

La relazione d'esercizio, il conto perdite e profitti, il bilancio, il rapporto dell'ufficio di revisione e le proposte circa il risultato d'esercizio sono depositati presso la sede sociale a disposizione degli azionisti.

I Signori azionisti che intendono partecipare all'assemblea devono legittimarsi esibendo un certificato di deposito rilasciato da una banca o presentando i certificati azionari.

Lugano, il 4 settembre 1980

Il consiglio d'amministrazione

Zu vermieten

per Frühjahr 1981

Grosser Lagerraum

mit Büros, Garderobe und Toilette (ca. 270 m²).
Grosse Garage und Vorplatz

Für stilles Gewerbe an guter Lage in Binningen/Basel

Sich melden:

Montag 061 47 34 12
Dienstag-Freitag 061 50 04 96
Abends 061 47 36 62

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del libretto di risparmio n. 66746-70 emesso dalla succursale di Ponte Tresa.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato; perdenti su cui non sono stati effettuati versamenti. Credito Svizzero

Loterie Romande

466^e tranche

Liste de tirage du 6 septembre 1980

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
8000	10.—	4	9			
520	20.—	38	493	521	720	
180	30.—	036	745	757	0459	1784
		2060	2908	4003	4104	4426
		4626	4727	4812	5957	6390
		7549	9025	9384		
10	200.—	190256	191249	199467	201324	203148
		203393	204782	212566	218414	221501
4	500.—	197708	207992	208335	209274	
1	100 000.—	223377				
2	500.—	223376	223378			
97	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 2233 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.—				

8814

Les Paccots (FR), le 6 septembre 1980

M^{re} Henri Kaelin, notaire

L'émission de la 466^e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 190 000 à 229 999.

Prix du billet: fr. 10.— (le demi-billet fr. 5.—).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.— (les demi-billets plus de fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 9 mars 1981

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
455	15. 3. 80	18. 9. 80	461	21. 6. 80	24. 12. 80
456	29. 3. 80	1. 10. 80	462	5. 7. 80	8. 1. 81
457	19. 4. 80	22. 10. 80	463	19. 7. 80	22. 1. 81
458	3. 5. 80	6. 11. 80	464	2. 8. 80	5. 2. 81
459	17. 5. 80	20. 11. 80	465	16. 8. 80	19. 2. 81
460	7. 6. 80	10. 12. 80			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Leistungsstarkes

Rechenzentrum

In der City von Zürich führt Ihre Lohnbuchhaltung mit allen Abrechnungen für Auszahlung und Finanzbuchhaltung.

Anfragen an BDS, Postfach 2113, 8023 Zürich oder Tel. 01 211 66 64

Propriétaire vend au centre de Genève nouvel

immeuble locatif

(45 appartements, restaurant et magasins)

Prix fr. 9 700 000.— / hypothèques fr. 6 250 000.— env. (1^{er} et 2^e rang)

Investissement sûr. Rendement intéressant. Autorisation possible d'acquisition par étrangers.

Ecrire sous chiffre 200-8397, Annonces Suisse SA, 3, rue du Vieux-Billard, 1211 Genève 4

Aut. Telefonbeantworter

bei Barzahlung / 5%
Hörprobe: 01/69 62 40
Verkauf: 01/251 46 32



White-Westinghouse

Climatiseurs

- Monoblocs à air
- Split à air
- Monoblocs à eau

Pour:

- Salles d'ordinateurs
- Caves à vins
- Bureaux
- Magasins
- etc.

Westelectro SA

Ch. Pyramides 1
1007 Lausanne
Tel. 021 24 10 44

Rue Dancet 17
1205 Genève
Tel. 029 29 70 11

Generalimporteur von neuen, patentierten und leichtverfügbaren Geräten für Industrie, Handel und Gewerbe auch in der deutschen, französischen und italienischen Schweiz

Wiederverkäufer - Freie Agenten

Kontaktnahme und Information über Postfach 2252, 6300 Zug 2

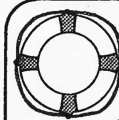
Günstig abzugeben:

5 gebrauchte

Kardex-Flachsicht-karteschränke

grau

Otto Eigenheer AG
Poststrasse 4, 8406 Winterthur
Tel. 052 22 90 61



Rette Geld wer kann

Unsere Inkasso-Spezialisten im In- und Ausland verhelfen Ihnen zu Ihren schwer einbringlichen Guthaben.

Heinz Küng, Inkassi

(vorm. Moser + Küng)

Postfach 1821, 3001 Bern

Tel. 031/25 31 31

Telex: 32 723

Aufträge können auch telefonisch erteilt werden.

Sie beliefern täglich eine grosse Zahl von Expresskunden. Weil Sie besser und schneller liefern wollen als Ihre Konkurrenz, nehmen Sie enorme Distributionskosten in Kauf.

Wir finden, das ist herausgeworfenes Geld. Mit unseren

Express-Fahrzeugen

garantieren wir Ihnen an 6 Tagen pro Woche (Tag und Nacht) eine 2malige Bedienung lokal oder auf der Achse Chur-St. Gallen-Zürich-Luzern-Basel-Bern-Lausanne-Genf, inklusive Nebengebieten. Dabei ist Ihr Versandstandort nicht wichtig.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Unsere Spezialisten mit dem entsprechenden Know-how liefern Ihnen eine, auf Ihre Firma massgeschneiderte Express-Transport-Lösung.

DHB, Distributions- und Handels AG

Viaduktstrasse 65

4054 Basel, Tel. 061 22 78 11, Telex 63637